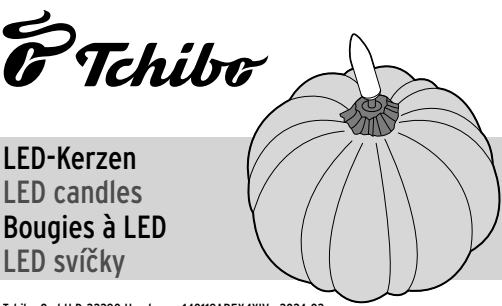




LED-Kerzen
LED candles
Bougies à LED
LED svíčky

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg - 140119AB5X4XIV - 2024-02

Sicherheitshinweise

Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Der Artikel ist nur zur Dekoration im privaten Haushalt und nicht als Raumbeleuchtung geeignet. Der Artikel ist für den Einsatz im Innenbereich konzipiert. Der Artikel ist für den privaten Gebrauch konzipiert und für gewerbliche Zwecke nicht geeignet.

- Kein Kinderspielzeug! Benutzung nur unter Aufsicht Erwachsener. Halten Sie Kinder von verschluckbaren Kleinteilen und Verpackungs-material fern – es besteht u.a. Erstickungsgefahr!

Der Artikel enthält Lithium-Batterien (Knopfzellen). Es besteht die Gefahr des Auslaufens, des Entweichens von Gas sowie von Explosion und Brand:

- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wenn eine Knopfzelle verschluckt wird, kann dies innerhalb von nur 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Halten Sie sowohl neue als auch verbrauchte Batterien von Kindern fern. Wenn das Batterie-fach nicht korrekt schließt, verwenden Sie den Artikel nicht weiter und halten Sie ihn von Kindern fern. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Achtung! Lithium-Batterien können explodieren, wenn sie falsch ein-gesetzt werden. Achten Sie deshalb beim Einsetzen unbedingt auf die richtige Polarität (+/-). Verwenden Sie nur denselben oder einen gleich-wertigen Batterietyp (siehe „Technische Daten“).

Safety warnings

Read the safety warnings carefully and only use the product as described in these instructions to avoid accidental injury or damage. Keep these in-structions for future reference. If you give this product to another person, remember to also include these instructions.

The product is only suitable for decoration in private homes and not for lighting whole rooms. The product is designed for indoor use. It is designed for private use and is not suitable for commercial purposes.

- Not a children's toy! Use only under adult supervision. Keep small swallowable parts and packaging materials out of the reach of children. They pose several risks, including the risk of suffocation!
- The product contains lithium batteries (button cells). There is a risk of leakage, gas emissions, explosion and fire:
- Swallowing batteries can be fatal. Swallowing a button cell battery can cause severe internal chemical burns and even death within 2 hours. Keep both new and used batteries out of the reach of children. If the battery compartment does not close correctly, discontinue use of the product and keep it out of the reach of children. If you think that a battery has been swallowed or has got into the body in any other way, seek medical advice immediately.
- Warning! Lithium batteries can explode if inserted incorrectly. When in-serting the batteries, pay special attention to the correct positioning of the poles (+/-). Use only batteries of the same or of equivalent type (see the technical specifications).

Consignes de sécurité

Lisez attentivement les consignes de sécurité et n'utilisez cet article que de la façon décrite dans ce mode d'emploi afin d'éviter tout risque de détérioration ou de blessure. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.

Cet article est uniquement adapté à des fins de décoration pour l'usage domestique et n'est pas adapté pour éclairer une pièce. Cet article est conçu pour une utilisation à l'intérieur. Cet article est destiné à l'usage privé et ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.

- Cet article n'est pas un jouet! Utilisation uniquement sous la surveil-lance d'un adulte. Tenez les emballages et les petits éléments susceptibles d'être ingérés hors de portée des enfants. Il y a notamment risque d'étouffement!

L'article contient des piles au lithium (piles boutons). Il y a une risque d'écoulement, de fuite de gaz, d'explosion et d'incendie:

- En cas d'ingestion, les piles peuvent entraîner une intoxication mortelle. Si elle est ingérée, une pile bouton peut causer de graves blessures internes dans les 2 heures, susceptibles d'entraîner la mort. Conservez donc les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si le com-partiment à piles ne ferme plus correctement, cessez d'utiliser l'article et tenez-le hors de portée des enfants. Si vous soupçonnez quelqu'un d'avoir avalé ou introduit une pile dans son corps d'une quelconque façon, consultez immédiatement un médecin.
- Attention! Les piles au lithium peuvent exploser si elles ne sont pas mises en place correctement. Aussi, en insérant les piles, respectez

Bezpečnostní pokyny

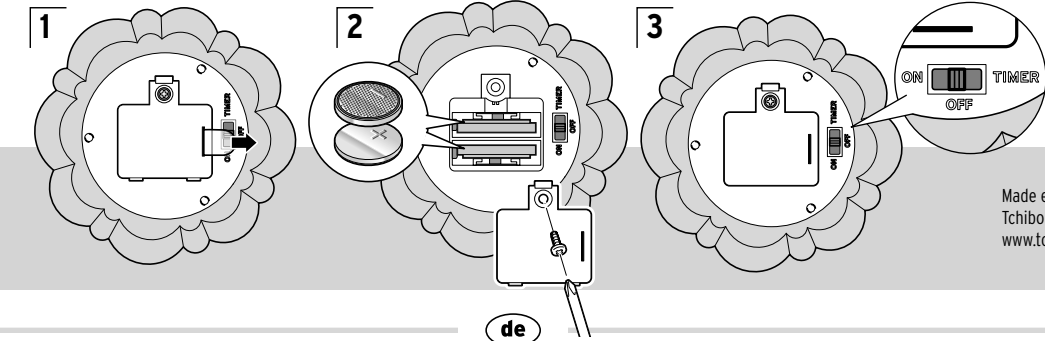
Přečtěte si pozorně bezpečnostní pokyny a používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopatřením nedošlo k poranění nebo škodám. Uchovejte si tento návod pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku s ním současně předejte i tento návod.

Tento výrobek je vhodný pouze k dekoraci v soukromých domácnostech a není vhodný jako osvětlení místnosti. Výrobek je koncipován k používání ve vnitřních prostorách. Tento výrobek je koncipován pro soukromé použití a není vhodný pro komerční účely.

- Tento výrobek není hračka pro děti! Používání jen pod dohledem dospělě osoby. Malé díly, které je možné spolknout, a obalový materiál udržujte mimo dosah dětí - hrozí nebezpečí udušení!

Výrobek obsahuje lithiové baterie (knoflíkové baterie). Hrozí nebezpečí vytečení, úniku plynu, výbuchu a požáru:

- Baterie mohou být v případě spojení životu nebezpečné. Pokud dojde ke spojení knoflíkové baterie, může to vést během pouhých 2 hodin k těžkému pooleptání vnitřních orgánů a k smrti. Uchovávejte proto nové i použité baterie a výrobek mimo dosah dětí. Pokud nelze přihrádku na baterie správně uzavřít, výrobek již nepoužívejte a udržujte ho mimo dosah dětí. Pokud máte podezření, že došlo k spojení baterie nebo že se baterie dostala do těla nějakým jiným způsobem, okamžitě vyhle-dejte lékařskou pomoc.
- Pozor! Lithiové baterie mohou v případě nesprávného vložení vybuch-nout. Při vkládání proto bezpodmínečně dbejte na správnou polaritu (+/-).



- Batterien dürfen nicht geladen, auseinandergenommen, in Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden. Verändern und/oder deformieren/erhitzen/ zerlegen Sie Batterien nicht. Beschädigte Batterien nicht mit Wasser in Berührung bringen.
- Batterien dürfen nicht überentladen werden. Bewahren Sie unbenutzte Batterien in der Originalverpackung auf. Bringen Sie ausgepackte (sowohl neue als auch ge- oder verbrauchte) Batterien nicht ungeordnet in Kontakt miteinander, halten Sie sie auch von Metallgegenständen fern.
- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- Schützen Sie Batterien vor übermäßiger Wärme (Heizung, direktes Sonnenlicht). Nehmen Sie die Batterien aus dem Artikel heraus, wenn diese erschöpft sind oder Sie den Artikel länger nicht benutzen. So vermeiden Sie Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.
- Ersetzen Sie immer alle Batterien. Mischen Sie keine alten und neuen Batterien, verschiedene Batterie-Typen, -Marken oder Batterien mit unterschiedlicher Kapazität.
- Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte bei Bedarf vor dem Einlegen. Überhitzungsgefahr!
- Die äußere Schicht der LED-Kerzen besteht aus Echtwachs. Schützen Sie sie vor offenen Flammen, Hitze und direkter Sonnen-einstrahlung. Stellen Sie keine echten Kerzen unmittelbar neben die LED-Kerzen. **Docht nicht anzünden!** Schützen Sie den Artikel auch vor Staub, Feuchtigkeit und extremen Temperaturen.
- Schalten Sie den Artikel nicht in der Verpackung ein.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Chemikalien, aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Die eingebauten LEDs können und dürfen nicht gewechselt werden.

- Single-use batteries must not be charged, taken apart, thrown into fire or short-circuited. Do not modify and/or deform/heat/dismantle single-use batteries. Do not allow damaged batteries to come into contact with water.
- Single-use batteries must not be overdischarged. Keep unused batteries in the original packaging. Do not bring unpacked batteries (both new and partially/fully used) into contact with each other when jumbled up and keep them away from metal objects.
- If a battery has leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes. Rinse the affected areas with water and consult a doctor immediately.
- Protect batteries from excessive heat (heaters, direct sunlight). Remove the batteries from the product when they are flat or if you do not intend to use the product for a longer period of time. This will prevent damage caused by leakage.
- Always replace all batteries at the same time. Do not mix old and new batteries, different types or brands of batteries, or batteries with differ-ent capacities.
- If necessary, clean the battery and device contacts before inserting the batteries. Risk of overheating!
- The outer surface of the LED candles is made of real wax. Protect it from naked flames, heat and direct sunlight. Do not place any real candles directly next to the LED candles. **Do not light the wick!** Protect the product from dust, moisture, direct sunlight and extreme temperatures.
- Do not switch the product on while it is still in the packaging.

- impérativement la bonne polarité (+/-). Utilisez uniquement un type de pile identique ou équivalent (voir «Caractéristiques techniques»).
- Il ne faut ni recharger, ni ouvrir, ni jeter au feu, ni court-circuiter les piles. Ne modifiez et/ou ne déformez/chauffez/démontez pas les piles. Les piles endommagées ne doivent pas entrer en contact avec de l'eau.
- Les piles ne doivent pas être surchargées! Conservez les piles non utilisées dans leur emballage d'origine. Ne mettez pas les piles déballées (neuves, utilisées ou usagées) en contact les unes avec les autres de manière désordonnée, tenez-les également éloignées de tout objet métallique.
- Si une pile a coulé, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Le cas échéant, rincez à l'eau les endroits concernés et consultez sans délai un médecin.
- Protégez les piles de toute chaleur excessive (chauffage, exposition directe au soleil). Enlevez les piles de l'article lorsqu'elles sont usagées ou si vous n'utilisez pas l'article pendant un certain temps. Vous éviterez ainsi les détériorations pouvant résulter d'un écoulement.
- Remplacez toujours toutes les piles à la fois. Ne mélangez pas les piles neuves et les piles plus anciennes, et n'utilisez pas de piles de capacité, de marque ou de type différents.
- Si besoin, nettoyez les contacts des piles et de l'appareil avant d'insérer les piles. Risque de surchauffe!
- La couche extérieure des bougies à LED est en cire véritable. Protégez-la des flammes nues, de la chaleur et du rayonnement direct du soleil. Ne posez pas de bougies véritables à proximité immédiate des bougies à LED. **N'allumez pas la mèche!** Protégez l'article de la poussière, de l'humidité et des températures extrêmes.

- Používejte pouze stejný nebo rovnocenný typ baterií (viz „Technické parametry“).
- Baterie se nesmí nabíjet, rozebírat, vzhazovat do ohně ani zkratovat. Na bateriích neprovádějte žádné změny a/nebo je nedeformujte/hezahrívejte/ nerozkládejte. Nedovoňte, aby poškozené baterie přišly do styku s vodou.
- Baterie nesmí být přilíši vybité. Nepoužité baterie skladujte v původním obalu. Rozbalené baterie (nové i použité) se nesmí dostat do vzájemného kontaktu, rovněž je uchovávejte mimo dosah kovových předmětů.
- Pokud by baterie vytekly, zabraňte kontaktu jejich obsahu s kůží, očima a sliznicemi. Případně zasažená místa omyjte vodou a neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc.
- Baterie chraňte před nadměrným teplem (topení, přímé sluneční záření). Baterie z výrobku vyjměte, pokud jsou vybité nebo výrobek nebudete delší dobu používat. Zabráňte tak poškození, ke kterému by mohlo dojít, kdyby baterie vytekly.
- Vyměňujte vždy všechny baterie najednou. Nesměšujte staré a nové baterie, nepoužívejte zároveň různé typy nebo značky baterií ani baterie s rozdílnou kapacitou.
- Před vložením baterií do přístroje vyčistěte v případě potřeby kontakty baterií a přístroje. Hrozí nebezpečí přehřátí!
- Vnější vrstva LED svíček je vyrobena z pravého vosku. Chraňte ji před otevřeným ohněm, horkem a přímým slunečním zářením. Neumísťujte pravé svíčky bezprostředně vedle LED svíček. **Nezapalujte knot!** Chraňte je také před prachem, vlhkostí a extrémními teplotami.

Batterien aktivieren/wechseln

Bei Anlieferung sind die Batterien bereits eingelegt. Um die Batterien zu aktivieren (1), ...

▷ ... ziehen Sie die beiden Isolierstreifen aus dem Batteriefachdeckel. Um die Batterien zu wechseln (2), ...

- ... lösen Sie die Schraube und nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab.
- ... legen Sie die Batterien so ein wie im Batteriefach abgebildet. Beachten Sie die richtige Polarität (+/-).
- ... setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf und drehen Sie die Schraube fest.

Ein-/ausschalten / Timerfunktion (3)

▷ Um den Artikel einzuschalten, schieben Sie den Schalter auf **ON**.

▷ Um den Artikel auszuschalten, schieben Sie den Schalter auf **OFF**.

▷ Um die Timerfunktion einzuschalten, schieben Sie den Schalter auf **TIMER**.

Timerfunktion: Die LEDs werden im folgenden Rhythmus ein- und aus-geschaltet: EIN: 6 Stunden - AUS: 18 Stunden - EIN: 6 Stunden usw.

Technische Daten

Modell:	690 465
Batterie:	je 2x CR2032/3V (Li) (nach UN 38.3 getestet)
Leuchtdauer (mit einem Satz Batterien):	ca. 120 Stunden
Umgebungstemperatur:	+10 bis +40 °C

en

- Do not use any caustic, aggressive or abrasive products for cleaning.
- The built-in LEDs cannot and must not be replaced.

Activating/replacing batteries

The product comes with the batteries already inserted. To activate the batteries (1) ...

▷ ... pull the two insulating strips out of the battery compartment cover.

To replace the batteries (2) ...

- ... loosen the screw and remove the battery compartment cover.
- ... insert the batteries as illustrated inside the battery compartment. Ensure that the polarity (+/-) is correct when doing so.
- ... replace the battery compartment cover and tighten the screw.

Turning on/off / timer function (3)

▷ Slide the switch to **ON** to turn the product on.

▷ Slide the switch to **OFF** to turn the product off.

▷ Slide the switch to **TIMER** to turn the timer function on.

Timer function: The LEDs are turned on and off as follows:

ON: 6 hours - OFF: 18 hours - ON: 6 hours and so on.

fr

- N'allumez pas l'article dans son emballage.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits chimiques ni de nettoyeurs agressifs ou abrasifs.
- Les LED sont montées de façon définitive dans l'article et ne peuvent ni ne doivent être remplacées.

Changer/activer les piles

À la livraison, les piles sont déjà installées. Pour activer les piles (1), ...

▷ ... retirez les deux bandes isolantes du couvercle du compartiment à piles.

Pour changer les piles (2), ...

- Desserrez la vis et retirez le couvercle du compartiment à piles.
- ... insérez les piles comme indiqué dans le compartiment à piles en respectant la bonne polarité (+/-).
- ... remettez le couvercle du compartiment à piles et serrez la vis.

Allumer/éteindre / fonction minuterie (3)

▷ Pour allumer l'article, poussez l'interrupteur sur **ON**.

▷ Pour éteindre l'article, mettez l'interrupteur sur **OFF**.

▷ Pour activer la fonction minuterie, mettez l'interrupteur sur **TIMER**.

Fonction minuterie: Les LED s'allument et s'éteignent à la cadence suivante: 6 heures ALLUMÉE, 18 heures ÉTEINTE, 6 heures ALLUMÉE, et ainsi de suite

cs

- Nezapínejte výrobek v obalu.
- K čištění nepoužívejte žíraviny ani agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Vestavěné LED není možné vyměnit ani se nesmí vyměňovat.

Aktivace/výměna baterií

Baterie jsou při dodání již vložené. Chcete-li aktivovat baterie (1), ...

▷ ... vytáhněte z krytu přihrádky na baterie dva izolační proužky.

Chcete-li vyměnit baterie (2), ...

- ... uvolněte šroub a sejměte kryt přihrádky na baterie.
- ... vložte baterie podle obrázku v přihrádce na baterie. Dbejte na správnou polaritu (+/-).
- ... nasadte kryt přihrádky na baterie a utáhněte šroub.

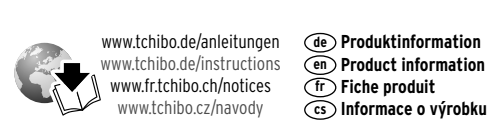
Zapnutí/vypnutí/funkce časovače (3)

▷ K zapnutí výrobku posuňte vypínač do polohy **ON**.

▷ K vypnutí výrobku posuňte vypínač do polohy **OFF**.

▷ K zapnutí funkce časovače posuňte vypínač do polohy **TIMER**.

Funkce časovače: LED se rozsvěčují a zhasínají v následujícím rytmu: ZAPNUTO: 6 hodin - VYPNUTO: 18 hodin - ZAPNUTO: 6 hodin atd.



Made exclusively for:
Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz



Entsorgen

Der Artikel, seine Verpackung und die mitgelieferten Batterien wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die wiederverwertet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.

Entsorgen Sie die **Verpackung** sortenrein. Nutzen Sie dafür die örtlichen Möglichkeiten zum Sammeln von Papier, Pappe und Leichtverpackungen.

Geräte, Batterien und Akkus die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!

Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Elektrogeräte enthalten gefährliche Stoffe. Diese können bei unsachgemäßer Lagerung und Entsorgung der Umwelt und Gesundheit schaden. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadt-verwaltung. Leere Batterien und Akkus müssen bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung oder beim batterievertreibenden Fachhandel abgegeben werden. Kleben Sie bei Lithium-Batterien/-Akkus die Kontakte vor dem Entsorgen ab.

Altgeräte aus privaten Haushalten können bei Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei von Tchibo im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgegeben werden.

Rücknahmestellen in Ihrer Nähe finden Sie unter: www.take-e-back.de. Weitere Informationen zur kostenlosen Rückgabe von Elektroartikeln finden Sie unter www.tchibo.de/entsorgung.

Technical specifications

Model:	690 465
Single-use battery:	2x CR2032/3 V (Li) each
(tested as per UN 38.3)	Watt-hour rating: 0.63 Wh
Light duration (with 1 set of batteries):	approx. 120 hours
Ambient temperature:	+10 to +40 °C

Disposal

The product, its packaging and the supplied batteries have been manufac-tured from valuable materials that can be recycled. Recycling reduces the amount of refuse and preserves the environment.

Dispose of the **packaging** at a recycling point that sorts materials by type. Make use of the local facilities provided for collecting paper, cardboard and lightweight packaging.

Devices, single-use batteries and rechargeable batteries marked with this symbol must not be disposed of along with household waste!

You are legally obliged to dispose of old devices separately from household waste. Electronic devices contain hazardous substances and, if stored or disposed of improperly, may cause harm to health and the environment. Information about collection points where old devices can be disposed of free of charge is available from your local authorities. Flat single-use and rechargeable batteries must be handed in at a local authority collection point or returned to a battery retailer. Tape off the contacts of lithium single-use/rechargeable batteries prior to disposal.

Caractéristiques techniques

Modèle:	690 465
Pile:	2x CR2032/3V (Li) chacune
(test selon UN 38.3)	énergie nominale: 0,63 Wh
Durée d'éclairage (avec un jeu de piles):	env. 120 heures
Température ambiante:	de +10 à +40 °C

Élimination

L'article, son emballage et les piles fournies sont produits à partir de matériaux valorisables pouvant être recyclés afin de réduire la quantité de déchets et de préserver l'environnement.

Éliminez l'**emballage** selon les principes de la collecte sélective en sépa-rant le papier, le carton et les emballages légers.

Les **appareils**, ainsi que les **piles, ordinaires ou rechar-geables, et les batteries** signalés par ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères!

Vous êtes tenu par la législation d'éliminer les appareils en fin de vie en les séparant des ordures ménagères. Les appareils électriques contiennent des substances dangereuses qui peuvent nuire à l'environne-ment et à la santé en cas de stockage et d'élimination incorrects. Pour avoir des informations sur les centres de collecte où remettre les appareils en fin de vie, adressez-vous à votre municipalité. Les piles et batteries usagées doivent être remises aux centres de collecte de votre municipalité ou aux commerces spécialisés vendant des piles. Masquez les contacts des piles/batteries au lithium avec du ruban adhésif avant d'éliminer les piles/ batteries.

Technické parametry

Model:	690 465
Baterie:	vždy 2x CR2032/3V (Li)
(testováno podle UN 38.3)	Jmenovitá energie: 0,63 Wh
Doba svícení (s jednou sadou baterií):	cca 120 hodin
Okolní teplota:	+10 až +40 °C

Likvidace

Výrobek, jeho obal a dodané baterie byly vyrobeny z cenných recyklova-telných materiálů. Recyklace snižuje množství odpadu a chrání životní prostředí.

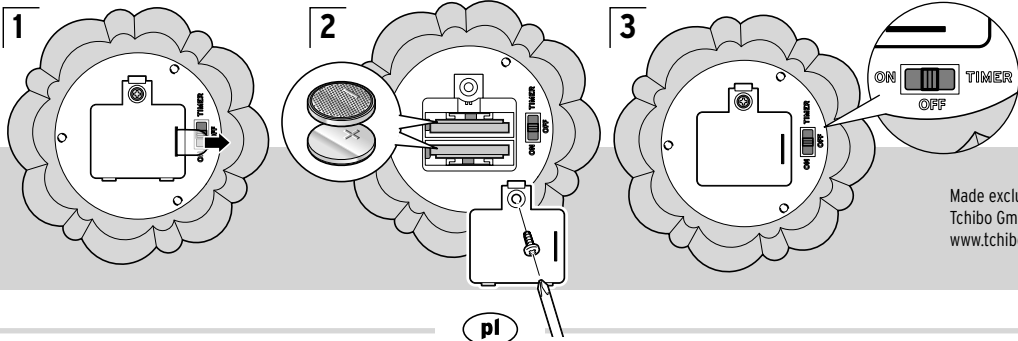
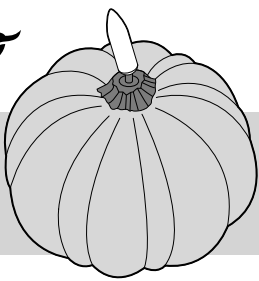
Obal roztrďte a zlikvidujte. Využijte místních možností ke sběru papíru, lepenky a lehkých obalů.

Přístroje, baterie a akumulátory označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu!

Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat odděleně od domovního odpadu. Elektrická zařízení obsahují nebez-pečné látky. Tyto mohou při neodborném skladování a likvidaci škodit zdraví a životnímu prostředí. Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy. Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat odděleně od domovního odpadu a vybité baterie a akumulátory jste ze zákona povinni odevzdávat ve sběrně určené obecní nebo městskou správou nebo ve specializované prodejně, ve které se prodávají baterie. Před likvidací přelepte kontakty lithiových baterií/akumulátorů.

Tchibo

Świeceki LED
Sviečky s LED
LED-es gyertyák
LED Mumlar



www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok
www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

PL Informacja o produkcie
SK Informácia o výrobku
HU Terméksimertető
TR Ürün bilgisi

Made exclusively for:
Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.pl • www.tchibo.sk • www.tchibo.hu • www.tchibo.com.tr



Wskazówki bezpieczeństwa

Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i używać produktu wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją, aby uniknąć obrażeń ciała lub uszkodzeń sprzętu. Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do celów dekoracyjnych w prywatnym gospodarstwie domowym. Nie nadaje się do oświetlania pomieszczeń. Produkt zaprojektowano do użytku w pomieszczeniach. Zaprojektowano go do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

• Produkt nie jest zabawką dla dzieci! Należy go używać wyłącznie pod nadzorem osób dorosłych. Dzieci nie mogą mieć dostępu do drobnych elementów, które mogą zostać połknięte ani do materiałów opakowaniowych. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!

Produkt zawiera baterie litowe (guzikowe). Istnieje niebezpieczeństwo wycieku elektrolitu, uwolnienia gazu oraz wybuchu i pożaru.

• Połknięcie baterii może być śmiertelnie niebezpieczne. Połknięta bateria guzikowa może w ciągu 2 godzin doprowadzić do ciężkich chemicznych poparzeń wewnętrznych oraz do śmierci. Dlatego zarówno nowe, jak i zużyte baterie oraz produkt należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. W przypadku podejrzenia, że bateria została połknięta lub dostała się do organizmu w inny sposób, należy natychmiast skorzystać z pomocy medycznej.

• Uwaga! Baterie litowe mogą wybuchnąć, jeśli zostaną nieprawidłowo włożone. Dlatego podczas wkładania baterii należy koniecznie zwrócić uwagę na właściwe ułożenie biegunów (+/-). Należy stosować tylko baterie tego samego lub równoważnego typu (patrz rozdział „Dane techniczne”).

Bezpečnosť upozornenia

Prečítajte si pozorne bezpečnosť upozornenia a výrobok používajte len spôsobom opísaným v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraniam alebo škodám. Ušchovajte si tento návod na neskoršie použitie. Ak výrobok postúpite inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

Výrobok slúži na dekoračné účely v súkromnej domácnosti a nie je určený na osvetlenie miestnosti. Výrobok je určený na použitie v interiéri. Je navrhnutý na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely.

• Výrobok nie je detská hračka! Smie sa používať len pod dohľadom dospelých. Malé diely, ktoré je možno prehltnúť, a obalový materiál držiťe mimo dosahu detí – okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusenia!

Výrobok obsahuje lítiové batérie (gombíkové batérie). Hrozí nebezpečenstvo vytečenia, úniku plynu ako aj explózie a požiaru:

- Prehltnutie batérií môže byť životnebezpečné. Pri prehltnutí gombíkovej batérie môže v priebehu 2 hodín dôjsť k vážnemu vrátornému poleptaniu u usmrtní. Nielen nové, ale aj vybité batérie preto uschovávajte mimo dosahu detí. Ak sa priehradka na batérie nezatvára správne, výrobok nepoužívajte a uschovajte ho mimo dosahu detí. Pri podozrení na prehltnutie batérie alebo na iný spôsob jej prieniku do tela okamžite privolajte lekársku pomoc.
- Pozor! Lítiové batérie môžu vybuchnúť, ak sú nesprávne vložené. Pri ich vkladaní je preto nevyhnutné dbať na správnu polaritu (+/-). Používajte len rovnaký alebo rovnocenný typ batérie (pozri „Technické údaje“).

Biztonsági előírások

Figyelemesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket. Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megvált a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

A termék csak magánháztartások dekorálására szolgál, helyiség megvilágítására nem alkalmas. A termék beltéri használatra alkalmas. A terméket magánjellegű felhasználásra terveztek, üzleti célokra nem használható.

• Nem gyerekjáték! Csak felnőtt felügyelete mellett használható. Ne engedje, hogy a lenyelhető, apró részek és a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön – többek között feldúlásveszély áll fenn!

A termékben lítiumelemek (gombaelemek) találhatók. Szivárgás, gázszivárgás, robbanás és tűz veszélye áll fenn:

- Az elemek lenyelése életveszélyes lehet. Egy gombelem lenyelése 2 órán belül súlyos, belső marási sérüléseket okozhat, és akár halálos kimenetelű lehet. Ezért az új és a használt elemeket, valamint a terméket olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férnek hozzá. Ha az elemtartó nem záródik megfelelően, akkor ne használja tovább a terméket, és gyermekektől tartsa távol.
- Egy elem esetleges lenyelése esetén, vagy ha az más módon az emberi szervezetbe került azonnal forduljon orvoshoz.
- Figyelem! A lítium elemek felrobbanhatnak, ha helytelenül helyezi be őket. Ezért az elemek behelyezésekor feltétlenül ügyeljen a helyes polarításra (+/-). Csak ugyanolyan vagy egyenértékű elem típust használjon (lásd „Műszaki adatok”).

Güvenlik uyarıları

Güvenlik uyarılarınızı dikkatle okuyun. Kaza sonucu yaralanmaları ve hasarları önlemek için ürünü yalnızca bu kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanın. Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu kılavuzu saklayın. Bu ürün başkasına devredildiğinde, bu kılavuz da beraberinde verilmelidir.

Ürün sadece ev dekorasyonu için tasarlanmıştır ve mekan aydınlatması için uygun değildir. Ürün iç alandaki kullanımı için tasarlanmıştır. Bu ürün özel kullanımı için tasarlanmıştır olup ticari amaçlar için uygun değildir.

• Çocuk oyuncuğı değildir! Yalnızca yetişkin gözetiminde kullanılabilir. Çocukları yutabilecekleri küçük parçalarından ve ambalaj malzemesinden uzak tutun, aksi takdirde boğulma tehlikesi vardır!

Ürün lityum piller (düğme piller) içermektedir. Sızıntı, gaz kaçağı, patlama ve yangın riski vardır:

- Piller yutulduğunda hayati tehlike oluşabilir. Bir düğme pilin yutulması halinde sadece 2 saat içerisinde ağır iç yanıklarna ve ölüme yol açılabilir. Yeni veya kullanılmış pilleri çocuklardan uzak tutun. Pil yuvası doğru şekilde kapanmıyorsa, ürünü kullanmaya devam etmeyin ve çocuklardan uzak tutun. Pilin yutularak ya da başka yollardan vücuda girmiş olabileceğini düşünürsanzı doğru tıbbi yardım alın.
- Dikkat! Lityum piller hatalı yerleştirildiğinde patlayabilir. Bu nedenle pilleri yerleştirirken mutlaka kutupların (+/-) doğru olmasına dikkat edin. Sadece aynı veya benzer tipteki pilleri kullanın (bkz. „Teknik bilgiler”).

- Baterii nie wolno ładować, rozbierać na części, wrzucać do ognia ani zwierać. Baterii nie wolno modyfikować ani deformować/podgrzewać/rozmontowywać. Uszkodzone baterie nie mogą mieć kontaktu z wodą.
- Nie wolno doprowadzić do głębokiego rozładowania baterii. Przechowywać nieużywane baterie w oryginalnym opakowaniu. Rozpakowane baterie (zarówno nowe jak i używane/zużyte) nie mogą mieć ze sobą kontaktu. Należy trzymać je również z dala od metalowych przedmiotów.
- W przypadku wycieku z baterii unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. W razie potrzeby przepłukać miejsca kontaktu wodą i natychmiast udać się do lekarza.
- Baterie należy chronić przed nadmiernym ciepłem (grzejniki, bezpośrednie działanie promieni słonecznych). Należy wyjąć baterie z produktu, jeśli są zużyte lub jeśli produkt nie będzie przez dłuższy czas używany. W ten sposób można uniknąć szkód, które mogą powstać wskutek wycieku elektrolitu.
- Należy zawsze wymieniać wszystkie baterie. Nie używać jednocześnie starych i nowych baterii, baterii różnych typów, marek lub o różnej pojemności.
- W razie potrzeby przed włożeniem baterii należy oczyścić styki baterii i urządzeń. Istnieje ryzyko przegrzania!
- **Zewnętrzna warstwa świeczek LED została wykonana z prawdziwego wosku.** Należy ją chronić przed działaniem otwartych płomieni, zbyt wysokich temperatur lub bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Nie ustawiać prawdziwych świeczek w pobliżu świeczek LED. **Nie podpalać knota!** Produkt należy chronić przed kurzem/pyłem, wilgocią oraz skrajnymi temperaturami.
- Nie włączać produktu znajdującego się w opakowaniu.
- Do czyszczenia nie należy używać silnych chemikaliów ani agresywnych lub rysujących powierzchnię środków czyszczących.

- Batérie sa nesmú dobíjať, rozbierať, hádzať do ohňa alebo skratovať. Na batériách nevykonávajte žiadne zmeny a/ani ich nedeformujte/nezohrievajte/nerozoberajte. Poškodené batérie sa nesmú dostať do kontaktu s vodou.
- Batérie sa nesmú prebíjať. Nepoužitú batériu uchovajte v pôvodnom obale. Rozbalené (nové ako aj použité alebo vybité) batérie sa nesmú dostať do vzájomného kontaktu a udržujte ich tiež mimo dosahu kovových predmetov.
- Ak dôjde k vytečeniu batérie, zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami. Vyberte batérie z výrobku po ich vybití alebo pred dlhším nepoužívaním výrobku. Takto zabránite škodám, ktoré môžu vzniknúť pri ich vytečení.
- Chráňte batérie pred nadmerným teplom (kúrenie, priame slnečné svetlo). Vyberte batérie z výrobku po ich vybití alebo pred dlhším nepoužívaním výrobku. Takto zabránite škodám, ktoré môžu vzniknúť pri ich vytečení.
- Vždy vymieňajte všetky batérie. Nekombinujte staré a nové batérie, rôzne typy a značky batérií alebo batérie s rôznou kapacitou.
- Pred vložením vyčistite v prípade potreby kontakty batérií a výrobku. Nebezpečenstvo prehriatia!
- **Vonkajšia vrstva LED sviečok pozostáva z pravého vosku.** Chráňte ju pred otvoreným ohňom, horúčavou a priamym slnečným žiarením. Do bezprostrednej blízkosti LED sviečok neumiestňujte žiadne pravé sviečky. **Knôt nezapalujte!** Chráňte výrobok aj pred prachom, vlhkosťou, priamym slnečným žiarením a extrémnymi teplotami.

- Az elemeket feltölteni, szétszedni, tűzbe dobni vagy rövidre zární tilos. Ne váltóztassa meg és/vagy ne deformálja el /melegítse fel /szerelje szét az elemeket. Ne engedje, hogy a sérült elemek vízzel érintkezzenek.
- Az elemeket nem szabad túlságosan lemeríteni. A fel nem használt elemeket eredeti csomagolásukban tárolja. A kicsomagolt (új és használt) elemeket ne hozza rendszetlenül egymáshoz, és tartsa távol a fém tárgyaktól.
- Ha az elemből kifolyyna a sav, kerülje, hogy az bőrrrel, szemmel vagy nyálkahártyával érintkezzen. Adott esetben az érintett testfelületet azonnal mossa le tiszta vízzel, és haladéktalanul forduljon orvoshoz.
- Óvja az elemeket a túlzott hőtől (fűtőtest, közvetlen napfény). Vegye ki az elemeket a termékből, ha azok elhasználódtak, vagy ha hosszabb ideig nem használja a terméket. Így elkerülhetőek azok a károk, amelyeket az elemből kifolyt sav okozhat.
- Mindig cserélje ki az összes elemet. Ne használjon egyszerre régi és új, különböző típusú, márkájú vagy kapacitású elemeket.
- Szükség esetén, az elemek behelyezése előtt tisztítsa meg az elem és a termék érintkezőit. Túlhevülés veszélye!
- **A LED-es gyertyák külseje valódi viaszból készült.** Óvja nyílt lángtól, hőtől és közvetlen napsgárázástól. Ne állítson valódi gyertyákat a LED-es gyertya közvetlen közelébe. **Ne gyújtassa meg a kánócot!** Óvja a terméket portól, nedvességtől és szélsőséges hőmérsékletektől.

- Nie ma możliwości wymiany wbudowanych diod LED ani nie wolno tego robić.

Aktywacja/wymiana baterii

W chwili dostawy baterie są już włożone. Aby aktywować baterię (1), ...
▷ ... wyciągnąć oba paski izolacyjne z pokrywki komory baterii.

Aby wymienić baterię (2), ...

1. ... odkręcić śrubkę i zdjąć pokrywkę komory baterii.
2. ... włożyć baterie w taki sposób, jak to zostało pokazane w komorze baterii. Zwrócić uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów (+/-).
3. ... ponownie założyć pokrywkę komory baterii i przykręcić śrubkę.

Włączanie/wyłączanie / funkcja wyłącznika czasowego (3)

▷ Aby włączyć produkt, przesunąć włącznik/wyłącznik do pozycji **ON**.
▷ Aby wyłączyć produkt, przesunąć włącznik/wyłącznik do pozycji **OFF**.

▷ Aby włączyć funkcję wyłącznika czasowego, przesunąć włącznik/wyłącznik do pozycji **TIMER**.

Funkcja wyłącznika czasowego: Diody LED włączają i wyłączają się w następujących odstępach czasowych:
WL. na 6 godz. – WYL. na 18 godz. – WL. na 6 godz. itd.

Dane techniczne	
Model:	690 465
Bateria:	po 2 baterie typu CR2032/3V (Li)
(przebadano wg UN 38.3)	energia znamionowa: 0,63 Wh
Czas świecenia	
(na jednym zestawie baterii):	ok. 120 godzin
Temperatura otoczenia:	od +10°C do +40°C

sk

- Výrobok nezapínajte, ak je ešte v obalovom materiáli.
- Na čistenie nepoužívajte ostré chemikálie, agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.
- Zabudované LED diódy sa nedajú a ani sa nesmú vymieňať.

Aktivovanie/výmena batérií

Pri dodaní sú batérie už vložené. Na aktivovanie batérií (1), ...
▷ ... vytláchnite oba izolačné pásky z krytu priehradky na batérie.

Na výmenu batérií (2), ...

1. ... uvoľníte skrutku a vyberte kryt priehradky na batérie.
2. ... vložte batérie podľa vyobrazenia v priehradke na batérie. Dbajte na správnu polaritu (+/-).
3. ... znovu nasadte kryt priehradky na batérie a utiahnite skrutku.

Zapnutie/vypnutie/funkcia časovača (3)

▷ Na zapnutie výrobku posuňte spínač do polohy **ON**.
▷ Na vypnutie výrobku posuňte spínač do polohy **OFF**.

▷ Na zapnutie funkcie časovača posuňte spínač do polohy **TIMER**.

Funkcia časovača: LED diódy sa zapínajú a vypínajú v nasledovnom cykle: ZAPNUTÉ: 6 hodín - VYPNUTÉ: 18 hodín - ZAPNUTÉ: 6 hodín atď.

hu

- Ne kapcsolja be a terméket a csomagolásában.
- A tisztításhoz ne használjon maró vegyszert, illetve agresszív vagy súroló hatású tisztítószer.
- A beszerelt LED-ek nem cserélhetők, illetve cseréjük tilos.

Elemek aktiválása/cseréje

A kiszállításkor az elemek már be vannak helyezve a termékbe (1), ...
▷ ... húzza ki a két szigetelőszalagot az elemtartó tetejéből.

Elemcseréhez (2), ...

1. ... csavarja ki a csavart, és vegye le az elemtartó fedelét.
2. Helyezze be az elemeket az elemtartón ábrázolt módon. Ügyeljen a helyes polarításra (+/-).
3. Helyezze vissza az elemtartó fedelét, és húzza meg a csavart.

Be/kikapcsolás / Időzítő funkció (3)

▷ A termék bekapcsolásához tolja a kapcsolót az **ON**-ra.

▷ A termék kikapcsolásához tolja a kapcsolót az **OFF**-ra.

▷ Az időzítő funkció bekapcsolásához tolja a kapcsolót a **TIMER**-re.

Időzítő funkció: A LED-ek a következő ritmusban kapcsolódnak be és ki: BE: 6 órára - KI: 18 órára - BE: 6 órára stb.

tr

Pilleri etkinleştirmek/değiştirmek

Teslimat esnasında piller takılı durumdadır. Pilleri etkinleştirmek için (1), ...
▷ ... iki izolasyon şeridini pil bölmesi kapağından dışarı çekin.

Pilleri değiştirmek için (2), ...

1. ... civatayı gevşetin ve kapağı çıkarın.
2. ... pilleri, pil yuvasında gösterildiği gibi yerleştirin. Pilin kutuplarına (+/-) dikkat edin.
3. ... pil yuvası kapağını tekrar yerleştirin ve civatayı sıkın.

Açma/kapama / zamanlayıcı fonksiyonu (3)

▷ Ürünü çalıştırmak için şalteri **ON** konumuna itin.

▷ Ürünü kapatmak için, şalteri **OFF** üzerine itin.

▷ Zamanlayıcı fonksiyonunu çalıştırmak için şalteri **TIMER** yönüne itin.

Zamanlayıcı fonksiyonu: LED'ler aşağıdaki düzende açılır ve kapanır: AÇIK: 6 saat - KAPALI: 18 saat - AÇIK: 6 saat vs.

Teknik bilgiler	
Model:	690 465
Pil:	her birine 2x CR2032/3V (Li)
(UN 38.3'e göre test edilmiştir)	Nominal güç: 0,63 Wh
Aydınlatma süresi	
(bir set pil ile):	yakl. 120 saat
Ortam sıcaklığı:	+10 ila +40 °C arası

Usunanie odpadów

Produkt, jego opakowanie oraz dostarczone w komplecie baterie zawierają wartościowe materiały, które nadają się do ponownego wykorzystania. Ponowne przetwarzanie odpadów powoduje zmniejszenie ich ilości i przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego.

Opakowanie należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tektury oraz opakowań lekkich.



Urządzenia, baterie i akumulatory, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe!

Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne. W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz środowisku naturalnemu. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udziela administracja samorządowa. Zużyte baterie i akumulatory należy przekazywać do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki lub też wrzucać je do specjalnych pojemników, udostępnionych w sklepach handlujących bateriami. Przed utylizacją należy zakleić taśmą styki baterii/akumulatorów litowych.

Technické údaje

Model:	690 465
Batérie:	každá 2x CR2032/3V (Li)
(testované podľa UN 38.3)	menovitá energia: 0,63 Wh
Doba svietenia	
(s 1 súpravou batérií):	cca 120 hodín
Teplota prostredia:	+10 až +40 °C

Likvidácia

Výrobok, jeho obal a dodané batérie boli vyrobené z hodnotných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať. Tým sa znižuje množstvo odpadu a šetrí životné prostredie.

Likvidujte **obal** podľa pravidiel separovaného zberu. Využite na to miestne možnosti na zber papiera, lepenky a ľahkých obalov.



Prístroje, batérie a akumulátory, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom! Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Elektrické prístroje obsahujú nebezpečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé pre životné prostredie a zdravie. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré prístroje bezplatne, vám poskytne obecná alebo mestská správa. Vybité batérie a akumulátory musíte odovzdať v zbernom dvore vašej obecnej aleboestskej správy alebo v špecializovanej predajni, ktorá preberá batérie. Kontakty lítiových batérií/akumulátorov pred likvidáciou prelepte páskou.

Műszaki adatok

Modell:	690 465
Elem:	2-2 db CR2032/3V (Li)
(az UN 38.3 szerint tesztelve)	Névleges energia: 0,63 Wh
Világítási időtartam	
(egy készletnyi elemmel):	kb. 120 óra
Környezeti hőmérséklet:	+10 és +40 °C között

Hulladékkezelés

A termék, a csomagolás és a mellékelt elemek értékes, újrahasznosítható anyagokból készültek. Az újrahasznosítás csökkenti a hulladék mennyiségét és kíméli a környezetet.

A **csomagolóanyagok** eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok gyűjtéséhez használja a helyi gyűjtőhelyeket.



Ezzel a jellel ellátott **készülékek, elemek és akkumulátorok** nem kerülhetnek a háztartási hulladékba!

Önt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készüléket a háztartási hulladéktól különválasztva ártalmatlanítsa. Az elektromos készülékek veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek nem megfelelő tárolás és ártalmatlanítás esetén károsak lehetnek a környezetre és az egészségre. Régi készülékeket díjmentesen átvevő gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi önkormányzattól kaphat felvilágosítást. Az elhasználdott elemeket és akkumulátorokat az illetékes települési, illetve városi hivatalok gyűjtőhelyein vagy a forgalmazó szakkereskedésekben kell leadni. Lítium elemek/akkumulátorok esetében az ártalmatlanítás előtt ragassza le az érintkezőket.

İmha etme

Ürün, ambalajı ve içinde kullanılan piller tekrar kullanılabilen deęerli malzemelerden üretilmiřtir. Tekrar kullanım sayesinde atıklar azalır ve çevre korunur.

Ambalajı malzeme türüne göre imha edin. Bunun için bölgenizdeki kağıt, mukavva ve hafif ambalaj toplama merkezlerinin sunduęu imkanlardan faydalanabilirsiniz.



Bu sembolle işaretlenen **cihazlar, piller ve řarılı piller** ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır! Yasalara göre atık cihazlarınızı, ev çöpdenden ayrı atmak zorundasınız. Elektrikli cihazlar tehlikeli maddeler içerir.

Bunların uygun olmayan şekilde depolanması ve imha edilmesi çevreye ve saęlığa zarar verebilmektedir. Atık cihazları ücretsiz olarak geri alan toplama merkezleri hakkında bilgi almak için baęlı bulunduęunuz belediye-ye danıřabilirsiniz. Boş piller ve řarılı piller bölgenizdeki belediye atık toplama yerlerine ya da pil satan yerlerdeki toplama kaplarına bırakılmalıdır. Lityum piller/řarılı piller için, imha etmeden önce kontakları yapıştırın.